

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Кислова Наталья Николаевна
Должность: Проректор по УМР и качеству образования
Дата подписания: 14.03.2024 07:56:29
Уникальный программный ключ:
52802513f5b14a975b3e9b13008093d5726b159bf6064f865ae65b96a966c035

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Самарский государственный социально-педагогический университет
Кафедра романо-германской филологии и зарубежного регионоведения»

Утверждаю

Проректор по учебно-методической
работе и качеству образования

 Н.Н. Кислова

Фешин Алексей Леонидович

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения промежуточной аттестации по дисциплине
«Практический курс немецкого языка»

Направление подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль): «Иностранный язык» (английский) и «Иностранный язык»
(немецкий)

Квалификация выпускника:

Бакалавр

С изменениями:

протокол заседания ученого совета СГСПУ №1 от 31.08.2022 г.

Рассмотрено

Протокол № 1 от 27.08.2019

Заседания кафедры романо-германской филологии и
зарубежного регионоведения

Одобрено

Начальник

Управления

образовательных программ



Н.А. Доманина

Пояснительная записка

Фонд оценочных средств (далее – ФОС) для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс немецкого языка» разработан в соответствии федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 февраля 2018 г. № 125, основной профессиональной образовательной программой высшего образования по направлению подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль): «Иностранный язык» (английский) и «Иностранный язык» (немецкий), с учетом требований профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 6 декабря 2013 г., регистрационный № 30550), с изменениями, внесенными приказами Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 25 декабря 2014 г. № 1115н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 19 февраля 2015 г., регистрационный № 36091) и от 5 августа 2016 г. № 422н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 августа 2016 г., регистрационный № 43326).

Цель ФОС для промежуточной аттестации – установление уровня сформированности части компетенции – УК-4.

Задачи ФОС для промежуточной аттестации – контроль качества и уровня достижения результатов обучения по формируемым в соответствии с учебным планом компетенциям:

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном(ых) языке(ах) коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами

Знает единицы фонологического, морфологического, лексического, синтаксического уровней языка в объеме, достаточном для осуществления деловой коммуникации.

Умеет выбирать вербальные средства взаимодействия с партнерами и строить грамматически, лексически и фонетически корректные высказывания на немецком языке для достижения поставленных коммуникативных задач.

Владеет: опытом составления высказывания и ведения беседы по заданной коммуникативной ситуации в официальном регистре общения с учетом требований толерантного коммуникативного поведения.

УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Знает: структурно-композиционные особенности письменных форм высказывания на немецком языке, правила орфографии и пунктуации.

Умеет: составлять адекватные коммуникативной ситуации письменные высказывания в соответствии с орфографическими, пунктуационными, лексическими и синтаксическими нормами немецкого языка.

УК-4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Знает языковые и речевые средства, обеспечивающие коммуникативно и культурно приемлемую коммуникацию на немецком языке.

Умеет использовать языковые и речевые единицы различных уровней, предусмотренные программой дисциплины, для логичного, связного и культурно приемлемого изложения своих мыслей в рамках заданной коммуникативной ситуации.

Владеет навыками корректного использования вербальных средств немецкого языка при составлении устного сообщения на заданную тему.

УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык.

Умеет выполнять перевод немецких текстов публицистического и официально - делового стиля на русский язык и русских публицистических и научно - популярных текстов в рамках пройденной тематики с русского языка на немецкий.

Требование к процедуре оценки:

Помещение: особых требований нет

Оборудование: проектор, ноутбук

Инструменты: не предусмотрено

Расходные материалы: не предусмотрено

Доступ к дополнительным справочным материалам: не предусмотрено

Нормы времени: 90 минут

Проверяемые компетенции:

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном(ых) языке(ах) коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами

УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык.

Проверяемые результаты обучения:

Знает единицы фонологического, морфологического, лексического, синтаксического уровней языка в объеме, достаточном для осуществления деловой коммуникации.

Умеет выбирать вербальные средства взаимодействия с партнерами и строить грамматически, лексически и фонетически корректные высказывания на немецком языке для достижения поставленных коммуникативных задач.

Владеет: опытом составления высказывания и ведения беседы по заданной коммуникативной ситуации в официальном регистре общения с учетом требований толерантного коммуникативного поведения.

Знает: структурно-композиционные особенности письменных форм высказывания на немецком языке, правила орфографии и пунктуации.

Умеет: составлять адекватные коммуникативной ситуации письменные высказывания в соответствии с орфографическими, пунктуационными, лексическими и синтаксическими нормами немецкого языка.

Знает языковые и речевые средства, обеспечивающие коммуникативно и культурно приемлемую коммуникацию на немецком языке.

Умеет использовать языковые и речевые единицы различных уровней, предусмотренные программой дисциплины, для логичного, связного и культурно приемлемого изложения своих мыслей в рамках заданной коммуникативной ситуации.

Владеет навыками корректного использования вербальных средств немецкого языка при составлении устного сообщения на заданную тему.

Умеет выполнять перевод немецких текстов публицистического и официально - делового стиля на русский язык и русских публицистических и научно - популярных текстов в рамках пройденной тематики с русского языка на немецкий.

Тип (форма) задания: Тест

Пример типового задания (оценочные материалы):

Aufgabe 1.

1. Wie heißen die Frauenberufe? Der Kollege, der Fahrer, der Lehrer; der Student, der Arzt, der Journalist, der Freund
2. Wo spricht man diese Sprachen? Französisch, Spanisch, Italienisch, Türkisch, Englisch
3. Wie begrüßt man sich?
4. Wie verabschiedet man sich?
5. Wie bedauert man?

Aufgabe 2. Hören Sie das Gespräch, setzen Sie die fehlenden Wörter ein.

◆ Schneider.

◆ Hey Ben, hier ist Toby. Sag mal, was machst du am? Treffen wir uns? Hast du?

◆ Also, warte mal. Hm, am, da will ich erst mal lange schlafen und dann in Ruhe frühstücken. Dann spiele ich mit ein paar Freunden im Fußball und um eins treffe ich Felix und Susanne im Café Centro.

◆ Dann treffen wir uns doch am Nachmittag.

◆ Tja, also am Nachmittag gehe ich -----, mit Carina. Und danach gehe ich noch mit Carina ins -----, hoffentlich.

◆ Aha. Ja, schade. Dann vielleicht nächsten?

◆ Ja, tut mir echt Wir -----, ja?

◆ Okay, also.

Aufgabe 3. Schreiben Sie den Text neu.

Wo kann man einkaufen?

am abendlade ich zwei freundinnen zum essen ein, ich will italienisch kochen. Gerda mag kein fleisch, sie möchte lieber fisch. also muss ich am nachmittag einkaufen gehen. ich brauche salat und gemüse, reis, öl, brot und drei fische. den reis und das öl kaufe ich im supermarkt, das brot in der bäckerei, die fische und das gemüse auf dem markt, dort ist immer alles frisch.

Ключи:

Die Kollegin, Fahrerin, Lehrerin, Studentin, Ärztin, Journalistin, Freundin.

Frankreich, Spanien, Italien, die Türkei, England.

Sonntag Zeit Sonntag Park. spazieren Kino Sonntag leid telefonieren

Am Abend lade ich zwei Freundinnen zum Essen ein, ich will italienisch kochen. Gerda mag kein Fleisch, sie möchte lieber Fisch. Also muss ich am Nachmittag einkaufen gehen. Ich brauche Salat und Gemüse, Reis, Öl, Brot und drei Fische. Den Reis und das Öl kaufe ich im Supermarkt, das Brot in der Bäckerei, die Fische und das Gemüse auf dem Markt, dort ist immer alles frisch.

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):

Критерии оценивания	Количество баллов
Aufgabe 1. За каждый правильный ответ 1 балл	15 баллов
Aufgabe 1. За каждый правильный ответ 1 балл	9 баллов

Aufgabe 3. За каждое правильно оформленное предложение 2 балла.	10 баллов
Максимальный балл	34 балла

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном(ых) языке(ах) коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами

УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Проверяемые результаты обучения:

Знает единицы фонологического, морфологического, лексического, синтаксического уровней языка в объеме, достаточном для осуществления деловой коммуникации.

Умеет выбирать вербальные средства взаимодействия с партнерами и строить грамматически, лексически и фонетически корректные высказывания на немецком языке для достижения поставленных коммуникативных задач.

Владеет: опытом составления высказывания и ведения беседы по заданной коммуникативной ситуации в официальном регистре общения с учетом требований толерантного коммуникативного поведения.

Знает: структурно-композиционные особенности письменных форм высказывания на немецком языке, правила орфографии и пунктуации.

Умеет: составлять адекватные коммуникативной ситуации письменные высказывания в соответствии с орфографическими, пунктуационными, лексическими и синтаксическими нормами немецкого языка.

Знает языковые и речевые средства, обеспечивающие коммуникативно и культурно приемлемую коммуникацию на немецком языке.

Умеет использовать языковые и речевые единицы различных уровней, предусмотренные программой дисциплины, для логичного, связного и культурно приемлемого изложения своих мыслей в рамках заданной коммуникативной ситуации.

Владеет навыками корректного использования вербальных средств немецкого языка при составлении устного сообщения на заданную тему.

Тип (форма) задания: Текст

Dresdener Gemäldegalerie

Dresden ist eine schönste Stadt Europas. Man nennt «Elbflorenz». Dresden liegt an der Elbe. Im Jahre 2006 feierte Dresden sein Jubiläum: achthundert Jahre seines Bestehens.

Dresden ist heute Stadt der Wissenschaft, der Kunst und der Musik. Die Staatstheater Dresdens ist sehr populär. Die Semper-Oper kennt man in der ganzen Welt. Dresden hat starke Industrie: Elektronik und Maschinenbau.

Dresden hat auch eine Kunststadt. Weltberühmt ist die Sammlung Dresdener Gemäldegalerie. Sie wurde 1722 gegründet. Die Dresdener Gemäldegalerie befindet sich in Zwinger. Der Zwinger ist eines schönsten Architekturdenkmäler Deutschlands.

In der Dresdener Gemäldegalerie befinden sich nicht nur Werke deutscher Maler, sondern auch Werke italienischer, französischer, spanischer, englischer und anderer europäischer Meister. Viele Gemälde der Dresdener Gemäldegalerie sind Weltberühmt. Zu den Hauptschätzen der Galerie gehört die «Sixtinische Madonna» von Raffael.

Ключи:

Дрезденская картинная галерея

Дрезден - один из самых красивых городов Европы. Она называется "Флоренция на Эльбе". Дрезден расположен на реке Эльба. В 2006 году Дрезден отпраздновал свой Jubiläum: восемьсот лет своего существования.

Сегодня Дрезден - это город науки, искусства и музыки. Очень популярны государственные театры Дрездена. Оперу Земпера знают во всем мире. Дрезден имеет сильную промышленность: электронику и машиностроение.

Дрезден также является городом искусства. Коллекция Dresdener Gemäldegalerie известна во всем мире. Он был основан в 1722 году. Дрезденер Gemäldegalerie находится в Цвингере. Цвингер - один из самых красивых архитектурных памятников Германии.

Дрезденский сайт Gemäldegalerie содержит не только работы немецких живописцев, но и работы итальянских, французских, испанских, английских и других европейских мастеров. Многие картины в Дрездене Gemäldegalerie известны во всем мире. Одно из главных сокровищ галереи - "Сикстинская Мадонна" Рафаэля.

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):

Критерии оценивания	Количество баллов
За каждое правильно оформленное и переведённое предложение 1 балл.	16 баллов
Максимальный балл	16 баллов

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык.

Проверяемые результаты обучения:

Умеет выполнять перевод немецких текстов публицистического и официально - делового стиля на русский язык и русских публицистических и научно - популярных текстов в рамках пройденной тематики с русского языка на немецкий.

Методические материалы, определяющие процедуру и критерии оценивания сформированности компетенций при проведении промежуточной аттестации

Формой промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс немецкого языка» является зачет. В рамках рейтинговой системы контроля успеваемости обучающихся, зачет с оценкой формируется набором в течение семестра предусмотренной в программе дисциплины суммы баллов. Если возникает необходимость набрать недостающие баллы или улучшить свой результат, обучающийся выполняет задания промежуточного контроля и получает максимально 20 баллов.

Сумма баллов по всем модулям учебной дисциплины образует рейтинговую оценку по дисциплине за семестр. Оценивание дисциплины ведется в соответствии с Положением о текущем и промежуточном контроле. Обучающийся, выполнивший все предусмотренные учебным планом задания и сдавший все контрольные мероприятия, получает итоговую оценку по дисциплине за семестр в соответствии со шкалой:

Рейтинг	Оценка на экзамене, дифференцированном зачёте	Оценка на зачете
86 – 100	отлично	зачтено
71 - 85	хорошо	зачтено
56 – 70	удовлетворительно	зачтено
0-55	неудовлетворительно	не зачтено